

All my Sons (All My Sons ist ein Stück von Arthur Miller von 1947) von Arthur Miller (Arthur Asher Miller war ein amerikanischer Dramatiker, Essayist und Figur im amerikanischen Theater des 20. Jahrhunderts) ACT (The Miller Act (ch) ONE Zusammenfassung der Ereignisse Es ist ein Sonntagmorgen im Hinterhof des Hauses Keller. Das Haus am Rande einer amerikanischen Stadt gelesen und die Zeit ist kurz nach dem Zweiten Weltkrieg (**der Zweite Weltkrieg**, auch bekannt als **der Zweite Weltkrieg**, war ein globaler Krieg, der von 1939 bis 1945 dauerte, obwohl damit verbundene Konflikte früher begannen). Jö Keller ist ein Geschäftsmann mittleren Alters, dessen Fabrik während des Krieges äroplane Teile produzierte. Chris Keller, Jös Sohn, kommt mit seinem Vater in den Hof und setzt sich, um die Zeitung zu lesen. Wir werden uns bald bewusst, wie unterschiedlich Vater und Sohn sind, wenn sie anfangen, über den Baum zu sprechen, der während der Nacht im Sturm umgefallen ist.

Es wird klar, dass Jö ein Mann ist, der sich nicht gerne der Wahrheit stellt, wenn er vorschlägt, den zerbrochenen Baum vor Kate, seiner Frau, zu verstecken. Chris macht deutlich, dass es eine lächerliche Sache ist, das zu versuchen und zu tun, was sie bereits über den zerbrochenen Baum weiß; er hörte sie in der Nacht weinen, als er zerbrach. Sie fangen jetzt an, über Chris elder (Chris Elder ist ein Rugby Union

Spieler für **London** Welsh und früher für England unter 18 Jahren, Wasps, Esher und Plymouth Albion) Bruder Larry, der ein Pilot im Krieg war und nie zurückkam. Der Baum war in seinem **Gedächtnis** gepflanzt worden. Chris, immer ehrlich, macht deutlich, dass es ein Fehler war, sie glauben zu lassen, dass Larry noch am Leben sein könnte. Er sagt seinem Vater, dass sie zu Kate sagen müssen, dass es keine Hoffnung gibt, aber Jö weigert sich, dies zu tun. Wieder einmal sehen wir einen Mann, der sich der Wahrheit nicht stellen kann.

Chris sagt dann, dass er Ann, die Larrys Mädchen war, zu einem Besuch eingeladen hat. Er hat beschlossen, Ann zu fragen, ob sie ihn heiratet. Jö ist entsetzt und sagt, dass er die Gefühle seiner Mutter berücksichtigen muss. Aus ihrer Sicht ist Larry nicht tot und so kann Chris kein Recht haben, ihm sein Mädchen wegzunehmen. Aber Chris kann nicht länger warten, er will Ann heiraten und in eine andere Stadt ziehen. Jö ist schockiert zu hören, dass

Chris das Geschäft, das er aufgebaut hat, verlassen will. Immerhin hat er es nur für seine Familie getan, und so erwartet Chris, es bald von ihm zu übernehmen. Aber Chris dös ist es egal: Er will nur Ann und eine eigene Familie.

Seine Mutter, Kate, erscheint aus dem Haus und beginnt über Larry zu sprechen. Sie sagt, dass sie froh ist, dass Ann ein anständiges Mädchen ist, das keinen anderen Mann geheiratet hat, als sie hörte, dass Larry vermisst wird.

Chris ist verlegen und versucht das Thema zu wechseln, aber Kate Gös spricht von einem Traum, den sie hatte: Larry war in seinem Flugzeug abgestürzt und als sie aufwachte, war der Baum gebrochen. Sie beschuldigt ihren Mann, den Baum zu früh in Erinnerung an Larry gepflanzt zu haben; schließlich könnte er zurückkommen. Chris sagt, sie müssen versuchen, Larry aus dem Kopf zu bekommen, ihr Leben ohne Larry wieder aufzubauen. Er schlägt vor, am Ufer zu Abend zu essen und ins Haus zu gehen.

Kate ist wütend und wendet sich gegen Jö. Sie erzählt ihm, dass sie bemerkt hat, was zwischen Chris und Ann vor sich geht, aber sie kann die Idee einer Ehe nicht ertragen. Sie will, dass alle weiter glauben, dass Larry zurückkommt. In diesem Stadium glauben wir, dass es Kate ist, die sich der Realität nicht stellen kann und dass Jö im Grunde ein guter Mensch ist.

Ann und Chris erscheinen auf der Veranda und nach einem kurzen, aber herzlichen Empfang beginnt Kate wieder über Larry zu sprechen; sie erzählt Ann mehr oder weniger, dass sie tief in ihrem Herzen immer noch auf ihn wartet. Ann bestreitet das, aber Kate besteht darauf, dass es trü ist. Jetzt erfahren wir, dass 21 Piloten (Twenty One Pilots ist ein amerikanisches Musikduo aus Columbus, Ohio) im Krieg getötet wurden, weil Jös Werk defekte Zylinderköpfe produziert hatte. Jö und sein Manager, Steve, Anns Vater, waren verurteilt worden. Jö wurde später nach einer Berufung entlastet, und die Schuld lag voll und ganz bei Steve, der immer noch im Gefängnis sitzt.

Weder Ann noch ihr Bruder George haben jemals an ihren Vater geschrieben, weil sie ihm nicht verzeihen können; Ann wird von der Vorstellung verfolgt, dass Larry so leicht einer der so getöteten Piloten hätte sein können.

In ihrer scheinbar naiven Unwissenheit über die Wahrheit wird Kate sehr wütend und beschuldigt Ann, herzlos zu sein; sie verbietet jedes weitere Gerede über Larrys Tod. Sie sagt weiter, dass sie weiß, dass Larry lebt und deshalb ist es irrelevant, über seinen Tod zu

sprechen. Jö kommt auch zu Steves Verteidigung und erinnert Ann daran, dass die Streitkräfte großen Druck auf Steve ausgeübt haben, die Zylinderköpfe rechtzeitig zu liefern; als eine defekte Charge herauskam, war Steve mehr oder weniger gezwungen worden, die Fehler zu verstecken. Das war falsch von ihm, aber es war kein Mord. Die Ironie von Jö, Steve zu verteidigen, wird später deutlich werden und Jö geht jetzt los, um einen Tisch zum Abendessen zu bestellen. Die Welt scheint in Ordnung zu sein. Allein gelassen, erzählt Chris Ann, dass er sie liebt, worauf sie antwortet, dass sie schon lange auf ihn gewartet hat. Jö kommt herein, um Ann zu sagen, dass ihr Bruder George am Telefon ist und aus Columbus anruft. Sobald sie ausgegangen ist, erzählt Chris seinem Vater, dass er und Ann heiraten werden. Jö scheint nicht zu reagieren; er scheint abgelenkt und besorgt um Steve, der in Columbus im Gefängnis sitzt.

Er fragt sich, ob der Fall wieder aufgenommen werden kann und ihm wieder Ärger bereitet. Alles, was er je wollte, war ein Neuanfang für Chris, um ihm ein Haus zu bauen und den Namen seines Sohnes über der Fabrik zu sehen. Chris ist beunruhigt, aber dann kehrt Jös Selbstvertrauen zurück; er macht sogar Pläne für den Abend, der der perfekte Moment sein wird, um Kate von der bevorstehenden Hochzeit zu erzählen. Ann kehrt zurück und verkündet, dass ihr Bruder kommt. Ann und Chris fahren dann spazieren. Kate erzählt Jö in einem warnenden Ton, dass es seltsam erscheint, dass George, der jetzt Anwalt ist und noch nie eine Postkarte an seinen Vater geschickt hat, plötzlich ein Flugzeug nehmen sollte, um ihn zu besuchen und dann hierher zu kommen. Unfähig zuzugeben, wie verängstigt er ist, antwortet Jö, dass er sich nicht darum kümmert und wütend ins Haus geht; Kate folgt ihm starr, starrend, sehend. Sie hat Angst, dass der Fall wieder geöffnet wird; sie erinnert sich nur allzu gut daran, dass Steve seine Behauptung, Jö habe ihn dazu gebracht, die Risse in den Zylinderköpfen zu vertuschen, nie aufgegeben hat.

Sie ist überzeugt, dass die ganze Familie Deever sie hasst und will, dass Ann mit George nach Hause geht. Chris sagt ihr, sie soll sich keine Sorgen machen. Mit Ann allein gelassen, verspricht er, dass er Kate später am Abend von ihrer Verlobung erzählen wird.

Jö schließt sich ihnen an und bemerkt zu beiläufig, dass er an George gedacht hat. Er sollte **New York**, wo es zu viel Konkurrenz gibt, verlassen und sich in dieser Stadt niederlassen, wo Jö viele große Anwälte kennt, die ihm helfen könnten. Wir sagen auch, dass er Steve wieder ins Geschäft bringen wird, wenn er aus dem Gefängnis kommt. Chris ist dagegen und Ann ist

überrascht; sie denkt, dass Jö ihrem Vater nichts schuldet, aber Jö schreit sie an, dass ein Vater ein Vater ist. George tritt ein, nachdem er seinen Vater im Gefängnis besucht hat; er ist sehr wütend, nachdem er gehört hat, was an diesem Tag in der Fabrik während des Krieges geschah. Steve hatte gesehen, dass die Zylinderköpfe defekt waren und rief Jö an; aber Jö kam nicht. Als er wieder anrief, sagte Jö ihm, er solle die Fehler vertuschen und die Zylinderköpfe rausschicken. Jö hatte auch versprochen, die Verantwortung zu übernehmen, aber später vor Gericht sagte er, er sei an diesem Tag krank gewesen und habe abgelehnt, mit Steve am Telefon gesprochen zu haben. Jetzt ist Jö ein erfolgreicher Geschäftsmann und Steve musste die Strafe auf sich nehmen. Weder Chris noch Ann können glauben, dass Jö so etwas tun würde, aber George glaubt jetzt seinem Vater und will mit Jö reden und Ann dann mitnehmen. Kate kommt, angezogen für die Dinnerparty. Sie freut sich, George zu sehen, der sie schon immer gemocht hat und bittet ihn, zum Essen zu bleiben. Jö tritt dann ein und begrüßt George mit angespannter Herzlichkeit. George weigert sich zu essen und Ann rufen ein Taxi. Jö erzählt George nun von all den Fehlern, die Steve gemacht hat, als er für die Firma arbeitete und dass sein Vater ein Mann ist, der nie gelernt hat, Verantwortung für seine Fehler zu übernehmen. George fängt an, sich weniger sicher über die Unschuld seines Vaters zu sein und willigt auf Kates Beharren ein, sich ihnen zum Abendessen anzuschließen. Er fängt an, sich wie zu Hause zu fühlen und sagt, dass sich keiner der Kellers verändert hat, besonders Jö. Kate erzählt George stolz, dass Jö seit fünfzehn Jahren nicht mehr krank war; Jö unterbricht – zu schnell – um sie daran zu erinnern, wie krank er an diesem schicksalhaften Tag war.

Jetzt wird George misstrauisch und fragt Jö, was an diesem Tag wirklich passiert ist. Der Streit spitzt sich zu, als Chris Kate erzählt, dass er Ann heiratet, und George beschuldigt Jö, sich im Bett zu verstecken, nachdem er Steve gesagt hat, er solle die Piloten ermorden. Kate wird hysterisch und besteht darauf, dass Larry zurückkommt. Jö sagt, dass sie wahnsinnig ist; wenn sie die Kontrolle verliert, schlägt Kate Jö. Sie erzählt Chris, dass wenn Larry tot ist, Jö ihn getötet hat und Chris sich dann entsetzt gegen seinen Vater wendet und endlich die Wahrheit hört. Es war Jö, der auch sagt, dass er Steve wieder ins Geschäft bringen wird, wenn er aus dem Gefängnis kommt. Chris ist dagegen und Ann ist überrascht; sie denkt, dass Jö ihrem Vater nichts schuldet, aber Jö schreit sie an, dass ein Vater ein Vater ist. George tritt ein, nachdem er seinen Vater im Gefängnis besucht hat; er ist sehr wütend,

nachdem er gehört hat, was an diesem Tag in der Fabrik während des Krieges geschah. Steve hatte gesehen, dass die Zylinderköpfe defekt waren und rief Jö an; aber Jö kam nicht. Als er wieder anrief, sagte Jö ihm, er solle die Fehler vertuschen und die Zylinderköpfe rausschicken. Jö hatte auch versprochen, die Verantwortung zu übernehmen, aber später vor Gericht sagte er, er sei an diesem Tag krank gewesen und habe abgelehnt, mit Steve am Telefon gesprochen zu haben. Jetzt ist Jö ein erfolgreicher Geschäftsmann und Steve musste die Strafe auf sich nehmen. Weder Chris noch Ann können glauben, dass Jö so etwas tun würde, aber George glaubt jetzt seinem Vater und will mit Jö reden und Ann dann mitnehmen. Kate kommt, angezogen für die Dinnerparty. Sie freut sich, George zu sehen, der sie schon immer gemocht hat und bittet ihn, zum Essen zu bleiben. Jö tritt dann ein und begrüßt George mit angespannter Herzlichkeit. George weigert sich zu essen und Ann rufen ein Taxi. Jö erzählt George nun von all den Fehlern, die Steve gemacht hat, als er für die Firma arbeitete und dass sein Vater ein Mann ist, der nie gelernt hat, Verantwortung für seine Fehler zu übernehmen. George fängt an, sich weniger sicher über die Unschuld seines Vaters zu sein und willigt auf Kates Beharren ein, sich ihnen zum Abendessen anzuschließen. Er fängt an, sich wie zu Hause zu fühlen und sagt, dass sich keiner der Kellers verändert hat, besonders Jö. Kate erzählt George stolz, dass Jö seit fünfzehn Jahren nicht mehr krank war; Jö unterbricht – zu schnell – um sie daran zu erinnern, wie krank er an diesem schicksalhaften Tag war.

Jetzt wird George misstrauisch und fragt Jö, was an diesem Tag wirklich passiert ist. Der Streit spitzt sich zu, als Chris Kate erzählt, dass er Ann heiratet, und George beschuldigt Jö, sich im Bett zu verstecken, nachdem er Steve gesagt hat, er solle die Piloten ermorden. Kate wird hysterisch und besteht darauf, dass Larry zurückkommt. Jö sagt, dass sie wahnsinnig ist; wenn sie die Kontrolle verliert, schlägt Kate Jö. Sie erzählt Chris, dass wenn Larry tot ist, Jö ihn getötet hat und Chris sich dann entsetzt gegen seinen Vater wendet und endlich die Wahrheit hört. Chris ist entsetzt über die Tat seines Vaters, dass er nur an sein Geschäft denken konnte, als die Jungen jeden Tag starben. Er kann Jös nicht akzeptieren, dass er alles für seinen Sohn getan hat.

Er stolpert davon, bedeckt sein Gesicht und weint. Allmählich nähert sich die Vergangenheit der Familie. Jö fragt nun Kate, was er tun soll, und sie schlägt vor, dass er Chris sagen soll, dass er bereit ist, für das, was er getan hat, ins Gefängnis zu gehen. Vielleicht würde Chris

ihm dann verzeihen, wenn er spüren könnte, dass Jö bereit war zu zahlen. Jö wird wütend und sagt, dass er seine Familie verwöhnt hat. Er hat sogar ein Verbrechen begangen, um ihnen **Geld** zu geben. Er denkt, dass es nichts Größeres gibt als die Familie, aber Kate sagt, dass es etwas Größeres gibt. Ann kommt herein und will allein mit Kate sprechen; sie sagt ihr, dass sie Jös schuldiges Geheimnis nicht verraten wird.

Im Gegenzug will sie, dass Kate Chris befreit, ihm sagt, dass Larry tot ist und dass sie es weiß, sonst wird sich Chris immer schuldig fühlen, sie zu heiraten. Kate weigert sich, also nimmt Ann einen Brief aus ihrer Tasche, den Larry ihr schrieb, bevor er vor der Küste Chinas abstürzte. Kate beginnt es zu lesen und bricht zusammen, stöhnend. Chris kommt erschöpft zurück. Er hat beschlossen, dass er für immer weggehen muss. Er hasst sich dafür, dass er seinen Vater nicht der Polizei übergeben kann und sieht sich selbst als feige, seine Prinzipien aufzugeben, wie alle anderen auch. Ann will mit ihm gehen, aber Chris ist überzeugt, dass sie ihm nie verzeihen wird, dass er seinen Vater nicht ausgeliefert hat.

Er kann keinen Grund finden, Jö leiden zu lassen; ihn hinter Gitter zu bringen, wird die Piloten nicht wieder zum Leben erwecken. Ann weigert sich jetzt, Chris gehen zu lassen. Jö tritt ein und fragt Chris, was er zu tun gedenkt. Er arbeitet sich in eine Wut hinein und versucht, seine Aktion zu verteidigen. Wenn er ins Gefängnis muss, dann dös das halbe Land. Chris kann nur sagen, dass er dachte, Jö sei besser als andere Männer, weil er ihn als Vater sah. Ann nimmt Larrys Brief von Kate und drückt ihn in die Hand von Chriss. Kate versucht, Jö wegzustoßen, damit er nicht hört, was in dem Brief steht. Chris liest vor, was Larry drei Jahre zuvor an Ann geschrieben hat.

Er hatte in den Zeitungen gelesen, dass ihre Väter verurteilt wurden.

Er konnte das Leben nicht mehr ertragen. Er wollte sich umbringen. Ann sollte nicht auf ihn warten. Wenn er seinen Vater dort gehabt hätte, hätte er ihn getötet. Die Wahrheit, die Kate so lange versteckt hat, taucht allmählich auf. Jö nimmt den Brief und liest ihn. Er sagt Chris, er soll das Auto holen, während er seine Jacke anzieht.

Kate bittet ihn, nicht zu gehen und verbietet Chris, ihn mitzunehmen. Sie sagt, dass der Krieg vorbei ist, aber Chris erwidert, dass es nicht genug ist, dass sie sich über Larrys Tod entschuldigen müssen.

Sie müssen erkennen, dass es draußen ein Universum von Menschen gibt und dass sie alle dafür verantwortlich sind. Wenn sie das nicht begreifen, ist Larry umsonst gestorben. Ein

Schuss aus dem Haus ist zu hören; Jö hat sich umgebracht.